

MINTHA MÁR TÚL SOKÁIG ÁLLNA

KUKORELLY ENDRE

(12) A szemközt lévő kétemeletes bérház cseréptetején megcsúszott a hó. Az olvadáستól az egybefüggő hólemez elmozdul, negyven-ötven centit lejjebb csúszik és eltöredezik, darabjai kissé egymásra torlódnak. Mintha hullámzana. Hullámzó tető. A legalulra került réteg átpréselte magát az eresz fölötti hófogón, nem nagyon, és kásás hónyelvek lógnak ki az utca fölé. Az egyik kéményből vékonyka, egészen fekete füst dől kifelé. Nincs szél. Szürkület. Nem jön be semmi zaj. *Úgy megy az ember a járdán, úgy igyekezünk hazafelé, behúzott nyakkal. Az a nő piros esernyőjével, régi fazon, kis sorozatokat dobol ki a vásznon a megolvadt hólé. Valaki az ablakból nézegeti a járókelőket. Mondhatom-e, ha én is arra megyek, hogy azért állt oda, mert engem akart látni?* (Pascal)

(16.1 *Műfordítás*) Amikor Marina az ablakocskán keresztül egy papírdarabra írva megkapta az utasításomat, kinyitotta a lyukat. Marina palucsv moe prikazanyie peredonnoe zapiszkoj csérez okosko atrküvaet ljuk. Látom, hogy magához veszi a kabinjában lévő portrét Jezsov elvtársról és kiugrik a lyukon. Vizsu berjot sz szaboj nahogyivsijszja u nyej v kabine portret tov. Jezsova i prigaet cserez otversztyie ljuka vnyiz.

(16.2 *Műfordítás*) Nem kell kimenned a szobából. *Nem szükséges a szobát elhagyni.* (Szobából, szobát.) (Egyáltalán, és sohasem)

(17) Átszűrődik az ajtó alatt a fény. A beszélgetés is áthallatszik, inkább csak egyes szavak, a mondatok értelmét nem lehet kivenni. Fénycsíkok. Háború van. Megpróbáltam elaludni. Vendégek jöttek, kártyáznak, a pogácsából lehet venni, leeszem a tetejéről a sajtot. A

Ferdinánd hídról belőnek. Le fogunk menni a pincébe. Ilyen a háború. Nem háború. Akkor biztosan nem volt bridzsparti. Nevetnek valamin. Egyszerre lehalkul a nevetés. Próbálok aludni. Hallgatják a rádiót. Fölkeltem és odamentem az ablakhoz. Kiáltott valaki az utcán.

(18. Ny. Sz. Hruscsov: *Természet*)

Természet
 esen amit
 az elnökl
 ő elvtárs
 mondott a
 zt én nem
 értem
 de
 tudtam mi
 vel oldal
 ba lökött
 hogy én k
 övetkezek

(19) Első, vagy Madarász Henrik király elég száraz király volt. Például sohasem ivott. Enni evett, de nem ivott. Se bort, se sört. Pálinkát se. Rumpuncsot se. Nem volt ő az alkohol ellensége, nem azért nem ivott, hogy alkoholt nem ivott, hanem egyáltalában semmit. Kizárólag csak evett. Vízet sem ivott, egy kortyot se, egész életében. Sőt azt meg, a vizet azt egyenesen utálta. Ránézni se bírt. Vagy belenyúlni a vízbe, brrr. Azt nem, mert ha belenyúlt, rögtön ilyen kisebbfajta lila pöttyök jöttek ki rajta belőle. Így *kifejezetten* csak a vizet utálta, például a pálinkát nem utálta *így*. Azt is utálta, de nem *így*. Így csak a vizet utálta. Mindig kiütéseket kapott tőle. De nem ivott tejet sem, se narancslevet, ilyes-miket sem ivott. Koka kólát se. Nem volt még koka kóla, ám ha lett volna, se ivott volna. Nem inná meg. Inkább kiköpné. Viszont evett. Igaz, hogy mindent azért nem evett meg. A levest például nem ette. Sok mindent evett, a levest nem. Így élt. Rengeteget tudott enni. Csak nem ivott. Csak evett. Kedvence volt az evés. Furcsa király volt. Elég különös eset. Hogy mik vannak.

(24.) Igyekeztem elkerülni, valami élmény, megúszni élmény nélkül, éles, például az ebéd, kicsorog a konyhából, egy igen végleges szagocska, összekötetés, az orrát mégsem képes elcsavarni valaki, álljon meg, ne vegyen levegőt, budakalászra kellett átbiciklizni ivóvizért, a dülön, vagy átgyalogoltunk, a nagy, a babó meg a bandi, dülőút, ötven fillér a jegy, helyi érdekű jegy, hévvel egy megálló az ivóvíz, az összesen oda-vissza, három forint, zöld kristályvizes üvegek, fehér porcelán csat, kiküldtek a konyhából, törni a gallyat, barátságos füstölés, füstölt a sparthert, a krump-
líleves, tejföl, meresztgetem a szemem a naptól, normális élmény, vigyem ki a lábost, egy sötétzöld vándling, abba gyűjtöttük a szilvát, lehullott, meg a széttottyadt barackot, teli van darázssal, óvatos darázssirtás, nyári élmé-
nyeink, a tiedé, néha jött egy autó, rohanás a kerítéshez, élmény nem, nem vagyok nyáron ott, nem létezett, egy homokozót rajzoltam, kellett-e az a homokozás, könnyű rajzolni homokozót, sárga homokkal, zöld veder, zöld ásók, sárga falevél, zöld bokrok, tizenöt fűszál, kajaszag, vagyis tényleg, szentistvánon volt egy homokdomb a ház sarkánál, megvoltam élmények nélkül, különösebbek, film, például dianézis, hétszer kiolvastam az egi csillagokat, ivanhoe, rejtelmes sziget, du. foci, délután aludtunk, majd a focizás, bekóválygott egy nagydarab darázs, mászott a szúnyoghálón, berregett, azt elnyomtam a magyar nemzettel, óvatos nyomás, óvatosan recsegett, glottgatják, teli lehet fungani a cseresznyétől, a pálya, körülötte cseresznyefák, lopják a dresnyát, nem loptak hanem ettük, keletkezik benne a kukac, a végén holdfény, nem látni semmit, csak a labdát, ahogy rásüt a hold, válogatott csapatok, a jankovics, a kis jankovics, sárosi, deli, göröcs, a poshadt, a molnár, választás cseresznyemaggal, a frici, bánfalvi, ábrahám, nyalj alám, szélpál, a pázmándiak, kulin, anti, veltin, át lehetett úszni a lupára, nem volt megengedve, ott ücsörögtek a terápiások, kapáltak, fekiüdtek az árnyékban, elővették a farkukat, sötétszürke, súlyos vászonkabátban nem szabad levenni, vagy nem jutott eszükbe, vagy nem érzik a meleget, úszkálás a sóderbányában, pecáznak, a helyiek átúsznak a lupára, a steigervald api, megvan neki a szpíri gonzálesz, van lemezjátszójuk, úsni kellett a kertben, mindig kiástuk az epret, az apám ásott, én edzettem, löttem a focival a házfalat, fradi a dózsa ellen, gyakoroltam a cselezést a kertben, döngött a házfal, a húgomat cseleztem ki, jól ment, kezdett tanulni cselezni, védeni, kiképeztem mint kapust, vetődjél, előbb csak lassan vetődjél, később is csak lassan tudott vetődni, az öreg ásott, egész délelőtt a dekázást gyakoroltam, közvetítek, kedves hallgatóim, óriás gól, küültünk a csillagokhoz, egy nádszéken ülök, aztán aludni, reggel a boltba, előtte gallytördelés, aztán a bolt, biciklivel,

helybeli bringák, a miénken szalad a lánc, a hosek reparálja, lefestettük feketére, le kellett smirglizni a rozsdát, szemben volt a hangya, a hangya helyén lakik a hosek egy lomtárban, hosek úr, olajszagú, mindenhez ért, a hosek, néha felöltötte a szerelését, öreg fradi-dressz, a versenybiciklijé, teljes dísz, hajrá hosek, üdvözülten mosolyog, állva tapossa a gépet, hajrá egyediül, ráncok és inak, már nincs a hosek, a kert, házacska, az apám, a diófánk, kivágták, nem fért el, a szomszéd háztól nem fért el, nem jelképesen nem, a pályákat beépítették, két foci pályá volt, beépítették, nem metafora, ki játszik, senki se válogatott, élmények, az, azt nem úszni meg.